

"6° Festival Mundial Uchinanchu" Relatório de Pesquisa do Festival

1. Visão Geral e Objetivo da Pesquisa

O 6° Festival Mundial Uchinanchu foi realizado de 26 a 30 de outubro de 2016.

Os objetivos deste festival são (1) desenvolver uma rede de contatos de Uchinanchus através do intercâmbio com Uchinanchus de todo o mundo e transmitir isso para as próximas gerações, (2) compreender de forma mais profunda a *soft power* (poder brando) único de Okinawa e expandi-lo pelo país e pelo mundo, e (3) transmitir o espírito "Bankoku Shinryo" (uma ponte para o mundo) para as próximas gerações e promover viagens para o exterior repletas de ambição. Muitos eventos e programas foram realizados pelos governos provinciais e municipais e por várias organizações. Mais de 7.000 pessoas participaram do exterior, e um total de cerca de 430.000 pessoas visitaram o local do evento, o maior número de pessoas (Uchinanchus) de todos os tempos participando deste evento.

Começou com um desfile na véspera do festival, depois houve a cerimônia de abertura, a festa de boas-vindas, vários eventos...e, por fim, a cerimônia de encerramento. Começando com as palavras: "Bem-vindo de volta" e "Estou em casa", intercâmbios animados aconteceram em todos os lugares, construindo pontes entre Uchinanchus que cruzaram os limites de localização e geração.

Nossa equipe realizou uma pesquisa entre os participantes do 6° Festival Mundial Uchinanchu com o objetivo de descobrir os aspectos sociais e psicológicos dos uchinanchus que participaram do evento. Como parte de tal análise, e com o intento de estudar a situação atual dos participantes do festival, suas opiniões sobre o mesmo e os efeitos do evento, neste relatório focamos nos três pontos abaixo¹.

- ① Analisar os atributos das informações básicas sobre os entrevistados, a fim de esclarecer o status dos participantes. [Que tipos de pessoas participaram do festival?]
- ② Verificar o nível de satisfação e insatisfação, etc. dos participantes com o festival, e avaliar o festival a partir do ponto de vista deles. [Como foi o festival?]
- ③ Analisar o objetivo e o propósito do festival (herança da identidade Uchinanchu, construção de uma rede de contatos de Uchinanchus) e verificar o efeito do próprio festival com relação a isso. [Qual foi a utilidade do festival para os Uchinanchus?]

Organização da Pesquisa²

* Pesquisador Principal

Junzo Kato (University of the Ryukyus)

Naoka Maemura (Kobe City University of Foreign Study)

* Co-pesquisadores

Hiroyuki Kinjyo (University of the Ryukyus) Naomi Noiri (University of the Ryukyus)

Kiyoshi Sakai (University of the Ryukyus)

Kinuko Yamazato (University of the Ryukyus)

Gustavo Meireles (Sophia University)

* Equipe de Pesquisa

Ayaka Ishihara, Chiharu Yamashita, University of the Ryukyus Faculty of Law and Letters, Estudantes do Curso de Psicologia: 24 estudantes / Kobe City University of Foreign Studies: 19 estudantes.

¹ Este relatório faz parte do relatório geral emitido pelo comitê do festival, e foi modificado para o uso da Associação da Prefeitura de Okinawa de cada país e das instituições relevantes dentro de Okinawa.

² Esta pesquisa foi realizada com o auxílio do Ministério da Educação, Cultura, Esportes, Ciência e Tecnologia, com Subsídio para Pesquisa Científica (C), Número de Publicação: 15K04031, Pesquisador Principal: Junzo Kato, e Subsídio para Jovens Cientistas (B), Número de Publicação: 16K17296, Pesquisador Principal: Naoka Maemura)

2. Método de Pesquisa

- Participantes da Pesquisa (Entrevistados)

Recebemos respostas de 1.119 participantes do festival. Porém, houve algumas respostas incompletas e, sob a perspectiva de idoneidade, as respostas dos participantes menores de 15 anos foram excluídas (26 respostas), assim, o número final de respostas válidas foi de 1.093.

- Método de Pesquisa

A pesquisa foi realizada através de questionário, durante três dias, do segundo dia do festival até o último. Os formulários de pesquisa foram oferecidos em quatro idiomas: japonês, inglês, espanhol e português, e foram realizados em formulários de pesquisa ou em tablets. A distribuição/coleta de formulários de pesquisa foi realizada em estandes dentro do local do festival e pela equipe de pesquisa que abordava os frequentadores do festival na área circundante (Parque Onoyama, em Okinawa). Os participantes que demonstraram interesse em colaborar foram convidados a preencher os formulários da pesquisa. Foi distribuído chá como recompensa por completar a pesquisa.

- Itens de Pesquisa Usados Neste Relatório

[Itens relacionados à Demografia]: Distribuição de participantes, ascendência e geração okinawana desde a emigração, local de residência, afiliação à Kenjinkai e frequência de atividades, gênero, idade.

[Itens Relacionados ao Festival]: Propósito da participação, nível de satisfação com o festival

[Itens Relacionados aos Efeitos do Festival]: Identidade (Uchinanchu/local), rede de contatos de Uchinanchus

3. Resultados da Pesquisa

① Análise da demografia básica dos entrevistados

1) Distribuição de Participação dos Entrevistados (Do Exterior / Fora de Okinawa / Dentro de Okinawa)

A Tabela 1 mostra como os entrevistados se classificaram entre as categorias participantes: do exterior, de outras províncias do Japão e da Província de Okinawa. Observe que esta pesquisa foi direcionada para pessoas que vieram participar do festival, então os turistas que responderam: "Encontrei este Festival por acaso enquanto visitava Okinawa" foram excluídos.

Dos entrevistados, participantes do exterior totalizaram 381, ou 34,9% de todos os entrevistados. Apenas 35 participantes de outras províncias do Japão (3,2%) responderam à pesquisa. Destas, 11 pessoas eram originalmente de Okinawa. O maior número de participantes, 677, ou 61,9% do total, eram da Província de Okinawa. A Tabela 1 também mostra a proporção de gênero e a média de idade para cada categoria de participantes. Um ponto especial foi que a média de idade dos participantes do exterior foi de 52,7 anos, que foi maior que a média dos participantes de outras províncias e de dentro de Okinawa. Ao analisar a composição detalhada por idade dos participantes do exterior, houve muitas pessoas na casa dos 60 e 70 anos, e apenas três pessoas na faixa etária da adolescência.

Tabela I. Características dos entrevistados

	Número de Respondentes	%	Sexo						Idade Média
			Homens		Mulheres		Não identificado		
Participantes do Exterior	381	34.9	146	38.30%	199	52.20%	36	9.40%	52.7
Participantes de Outras Províncias	35	3.2	7	20.00%	24	68.60%	4	11.40%	46.6
Participantes da Província de Okinawa	677	61.9	206	30.40%	436	64.40%	35	5.20%	40.6

2) Demografia de participantes do Exterior (ascendência e geração okinawana desde a emigração, local de residência, afiliação à Associação da Prefeitura de Okinawa)

A demografia detalhada dos 381 participantes do exterior será analisada. Entre os participantes do exterior, 253 (66,4%) responderam que eles próprios tinham ascendência okinawana, seguidos por 57 (15,0%) que disseram que suas famílias tinham outros integrantes com ascendência okinawana. Os outros 52 (13,6%) representam aqueles que responderam que foram "convidados por amigos de Okinawa" e que "participam de atividades relacionadas a Okinawa". (Figura 1)

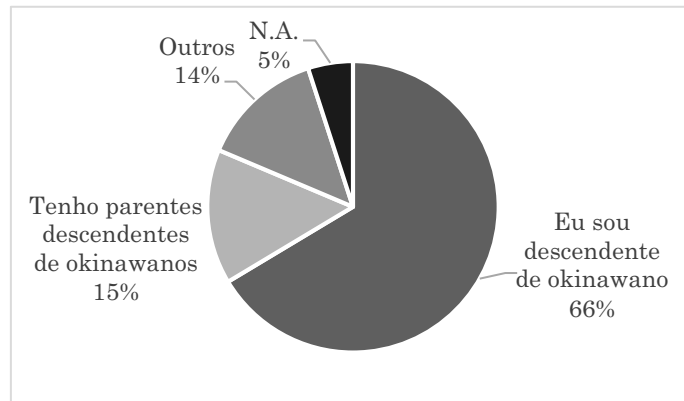


Figura 1. Atributos dos Participantes do Exterior (Ascendência Okinawana)

Em seguida, analisamos as gerações desde a emigração dos participantes do exterior. Havia participantes que representavam da primeira à quinta geração desde a imigração. A proporção do número de pessoas em cada geração é de 39 (15,4%) na primeira geração (Issei), 66 (26,1%) na segunda geração (Nisei), 81 (32,0%) na terceira geração (Sansei), 25 (6,6%) na quarta geração (Yonsei) e 2 (0,8%) na quinta geração (Gosei). A mudança na composição de gerações em relação aos dois festivais anteriores é mostrada na Figura 2. Assim como no festival anterior, a maior geração desde a emigração foi a terceira. Porém, ao considerar as diferenças em relação ao festival anterior, a porcentagem de participantes da primeira geração caiu, enquanto a dos participantes da quarta geração aumentou, mostrando uma mudança nas gerações dos participantes do exterior.

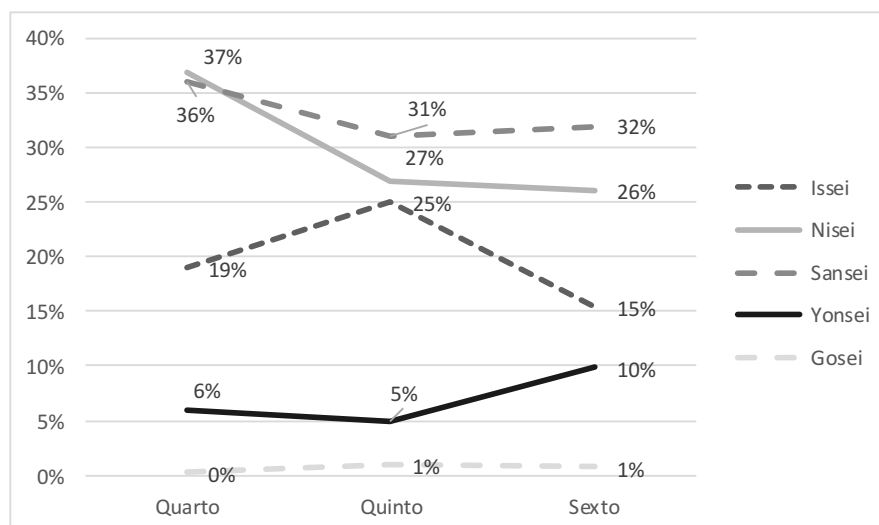


Figura 2. Mudanças na Geração desde a Emigração do Participante do Exterior

Para esclarecer de que país e região vieram os participantes do exterior, analisamos seus locais de residência atuais (Tabela 2). O resultado mostra que os Estados Unidos representaram a maioria dos participantes, quase metade do total, com 205 pessoas. Entre os participantes dos Estados Unidos, 62 eram do Havaí, representando cerca de 30% do total. O segundo país mais numeroso foi o Brasil, com 41 participantes (10,8%), seguido por muitos países da América do Sul, como Argentina e Peru. Observe que "Participantes do Festival", no lado direito da Tabela 2, é o número de participantes no 6º Festival Mundial Uchinanchu, de acordo com o Secretariado do Comitê do Festival. Embora o número de entrevistados do Brasil seja comparativamente baixo (4,6% de diferença), parece que o número de entrevistados de cada país corresponde aproximadamente à porcentagem do número de participantes reais do festival por país/região. Houve algumas pessoas que citaram o Japão como local de residência atual, apesar de cair na divisão de participantes estrangeiros. Essas pessoas originalmente eram emigrantes que agora moram no Japão.

Tabela 2. Local de Residência no Exterior

Distribuição	País/Região	Participantes Da Enquete	Participantes Do Festival
América do Norte	E.U.A. (Havaí)	205 (53.8%) (62)	4247 (58.1%) (1861)
	Canadá	26 (6.8%)	197 (2.7%)
América Central e do Sul	Brasil	41 (10.8%)	1131 (15.4%)
	Argentina	37 (9.7%)	525 (7.1%)
	Peru	25 (6.6%)	620 (8.4%)
	Bolívia	5 (1.3%)	138 (1.9%)
	México	2 (0.5%)	23 (0.3%)
ásai	Filipinas	3 (0.8%)	76 (1.0%)
	Tailândia	2 (0.5%)	15 (0.2%)
	Malásia	2 (0.5%)	4 (0.1%)
	Coréia	2 (0.5%)	3 (0.04%)
	Taiwan	1 (0.3%)	16 (0.2%)
	China	1 (0.3%)	39 (0.5%)
Europa	Reino Unido	2 (0.5%)	32 (0.4%)
	Espanha	1 (0.3%)	1 (0.0%)
Oceania	Nova Caledônia	1 (0.3%)	65 (0.9%)
	Japão	17 (4.5%)	
	Não Aplicável	8 (2.1%)	
Total		381	7353

Os participantes estrangeiros foram perguntados se pertenciam à Associação local da Prefeitura de Okinawa (*Kenjinkai*) em seus respectivos locais de residência (Figura 3). O resultado aponta que 227 pessoas (59,6%) pertencem à associação local. Quando perguntados sobre o nível de participação na Associação da Prefeitura de Okinawa, cerca de 20% dos participantes responderam: "Raramente participo das atividades", 82 pessoas, ou 36,1%, responderam: "Frequentemente participo das atividades" e 80 pessoas, ou 35,2%, responderam: "Participo de quase todas as atividades". Isso mostra que a maioria das pessoas que pertencem a uma Associação da Prefeitura de Okinawa estão ativamente envolvidas na associação.

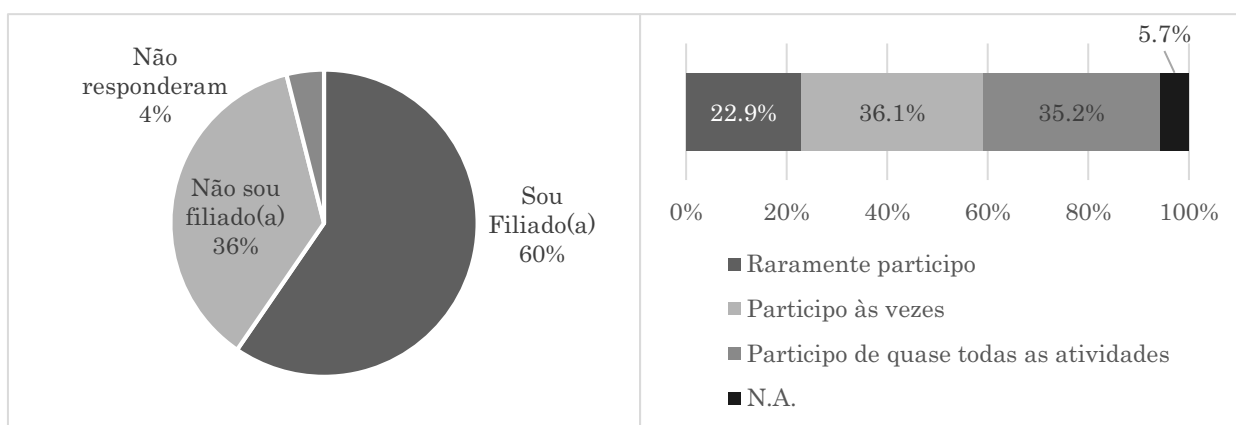


Figura 3. Afiliação e Nível de Participação dos Participantes do Festival na Associação da Prefeitura de Okinawa

② Análise da Avaliação do Festival

1) Propósito da Participação

Os entrevistados foram questionados sobre os motivos para participarem do festival. Uma vez que os participantes do exterior e os participantes de Okinawa tiveram razões diferentes para participar, eles foram analisados separadamente (Tabela 3).

Tabela 3. Propósito do Entrevistado ao Participar do Festival

Propósito do Entrevistado ao Participar do Festival	Participantes do Exterior		Participantes de fora da Província		Participantes da Província de Okinawa	
	Número	%	Número	%	Número	%
Para conferir as minhas origens	112	11.4%	3	3.7%	26	1.6%
Para interagir com uchinanchus do mundo todo	97	9.8%	7	8.6%	201	12.3%
Para interagir com cidadãos de Okinawa	89	9.0%	5	6.2%	50	3.1%
Para interagir com uchinanchus de diferentes gerações	20	2.0%	3	3.7%	70	4.3%
Para aprender sobre a cultura e tradições de Okinawa	155	15.7%	11	13.6%	106	6.5%
Para entrar em contato com diferentes culturas do mundo	20	2.0%	3	3.7%	229	14.0%
Para saber mais sobre a imigração de okinawanos e os okinawanos que vivem em outros países pelo mundo	56	5.7%	7	8.6%	167	10.2%
Para me encontrar com parentes	143	14.5%	2	2.5%	29	1.8%
Para me encontrar com amigos e/ou conhecidos	81	8.2%	5	6.2%	68	4.2%
Para me aproximar mais dos membros do Kenjikai	17	1.7%	1	1.2%	12	0.7%
Porque fui convidado por alguém (pela família, parentes, amigos, kenjikai etc.)	64	6.5%	6	7.4%	95	5.8%
Para acompanhar alguém	31	3.1%	3	3.7%	50	3.1%
Para participar de algum evento (tanto para apresentar, como para assistir)	66	6.7%	15	18.5%	299	18.3%
Para trabalhar ou estudar	11	1.1%	5	6.2%	126	7.7%
Outros	20	2.0%	2	2.5%	41	2.5%
Não houve objetivo específico (estava de passagem, etc.)	5	0.5%	3	3.7%	63	3.9%
Total	987		81		1632	

Entre os participantes do exterior, as respostas mais comuns foram: "Para aprender sobre a cultura e as tradições de Okinawa" (15,7%), "Para encontrar parentes" (14,5%) e "Para encontrar minhas raízes" (11,4%). Entre os participantes de outras províncias, as respostas mais comuns foram: "Para aprender sobre a cultura e as tradições de Okinawa" (13,6%) e "Para participar em eventos como artista ou assistir apresentações" (18,5%). Entre os participantes de dentro da Província de Okinawa, as respostas mais comuns foram: "Para participar em eventos como artista ou assistir apresentações" (18,3%), "Para aprender sobre diversas culturas do mundo todo" (14,0%), "Para encontrar

Uchinanchus do mundo todo" (12,3%) e "Para saber mais sobre Uchinanchus do mundo todo". Em termos gerais, os participantes do exterior vieram para vivenciar Okinawa, enquanto os participantes de dentro de Okinawa vieram para vivenciar o mundo.

2) Nível de Satisfação com o Festival

87% dos participantes expressaram satisfação com o 6º Festival Mundial Uchinanchu (um total de 553 pessoas (50,6%) responderam "Satisfeito" e 399 pessoas (36,5%) responderam "Um pouco satisfeito"). Olhando para as distribuições de participação separadamente, 79,3% dos participantes do exterior responderam "Satisfeito". No entanto, embora os participantes da Província de Okinawa tenham tido uma resposta positiva na escala de satisfação em geral, 51% responderam "Um pouco satisfeito". Com relação a este ponto, confirmou-se que existe uma diferença estatística ($\chi^2(8) = 209,51$, $p < ,01$)³. Uma série de resultados mostraram que a satisfação dos participantes com o evento foi alta, o que se mostrou particularmente evidenciado em participantes do exterior.

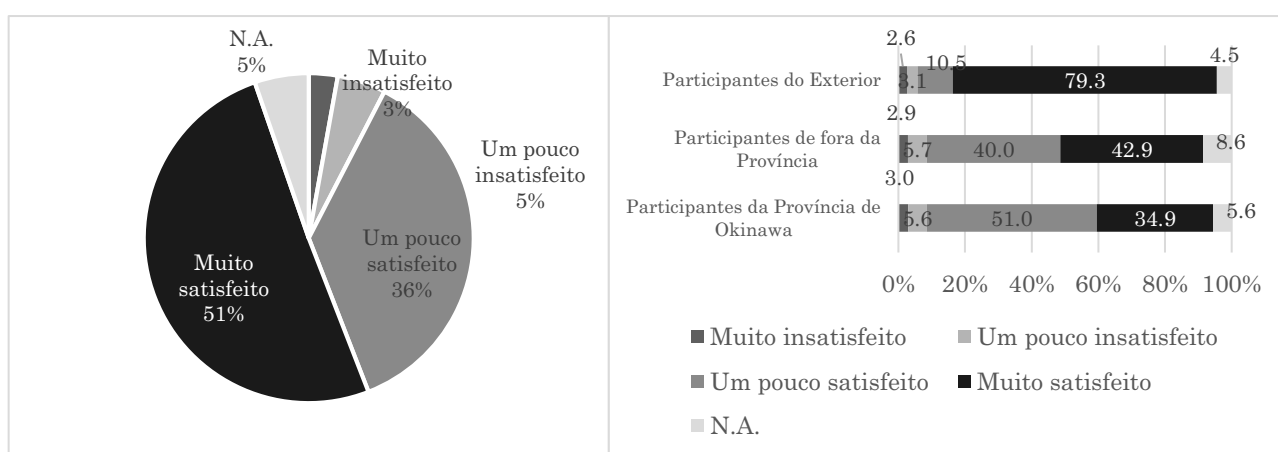


Figura 4. Nível de Satisfação com o Festival

③ Análise do Propósito e do Objetivo do Festival

A política básica (propósito) do 6º Festival Mundial Uchinanchu foi construir uma rede de contatos humana (rede de contatos de Uchinanchus) formada por pessoas que possuem uma conexão com Okinawa que emigraram para o exterior, e transmitir a identidade de Okinawa para a próxima geração. Nesta seção, analisamos os objetivos do festival e examinamos o papel que este festival desempenha para as pessoas, a sociedade e a comunidade de "Uchinanchus".

1) Análise da Identidade Uchinanchu

Quando perguntadas: "Você acha que é um 'Uchinanchu'?", 79% das pessoas disseram que eram (total entre as pessoas que responderam "muito" e "um pouco"). Além disso, ao atribuir pontos, de um (discordo plenamente) a quatro (concordo plenamente), a pontuação média é de 3,43 (desvio padrão = 40,90), indicando que a identidade Uchinanchu dos participantes do evento é extremamente alta (Figura 5).

³ Para ver se existem diferenças na frequência, analisamos pelo método estatístico usando uma amostra chamada de teste qui-quadrado.

⁴ O índice mostra pontuações dispersas. Quanto maior o valor, maior a dispersão das pontuações dos entrevistados.

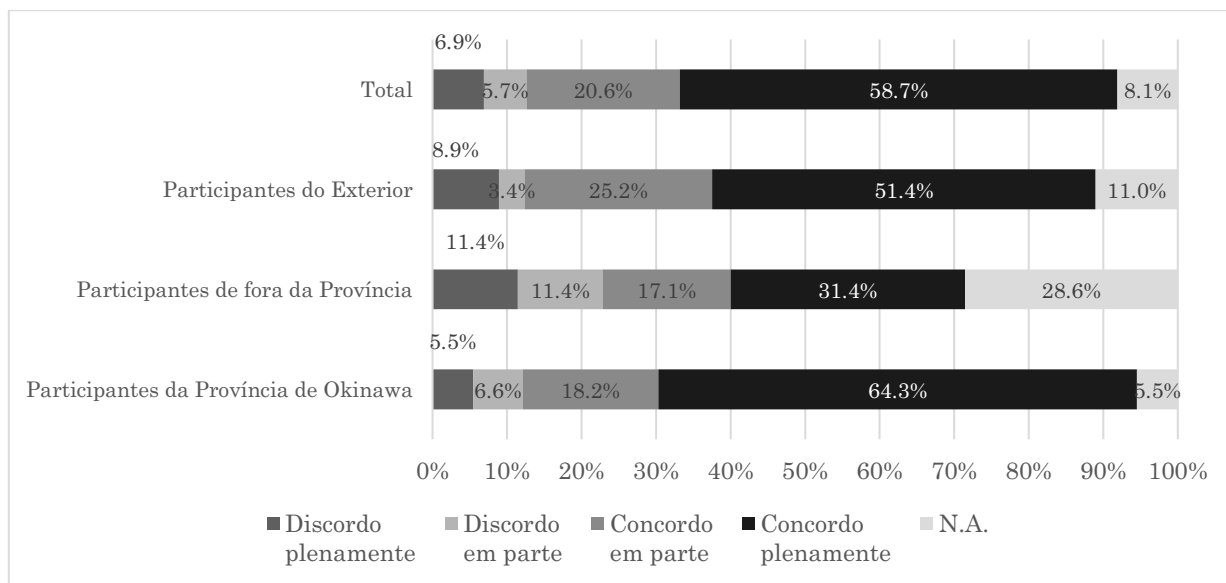


Figura 5. Identidade Uchinanchu

Em seguida, quando olhamos para a identidade Uchinanchu de acordo com a classificação dos participantes, porcentagem daqueles que discordam⁶ é maior nos participantes do exterior, enquanto a proporção da resposta "concordo plenamente" é maior entre os participantes de da Província de Okinawa ($\chi^2(3) = 21,08, p < ,01$). Além disso, o valor médio foi de 3,34 para os participantes do exterior, enquanto o número para os participantes de dentro da província foi de 3,49, o que também é significativamente maior estatisticamente ($t(631,54) = -2,49, p < ,01$)⁷. No entanto, embora a pontuação dos participantes do exterior seja relativamente menor, ainda assim é de 3,34 pontos em uma escala até quatro, mostrando que os participantes do exterior também possuem um alto nível de identidade Uchinanchu.

Em seguida, estudamos se a identidade Uchinanchu dos participantes do exterior era diferente entre as gerações desde a emigração, e como ela é afetada pela identidade local no lugar de residência do participante (local de nascimento). Também examinamos as características da identidade dos participantes do exterior (Figura 6). Os resultados⁸ mostraram que não houve diferenças na identidade Uchinanchu e na identidade local da segunda geração em diante, mas, na primeira geração, a identidade Uchinanchu era significativamente maior do que a identidade local. De acordo com este resultado, na primeira geração de pessoas que nasceram em Okinawa e emigraram para o exterior, a identidade Uchinanchu é relativamente alta, enquanto que da segunda geração em diante, a identidade local e a identidade Uchinanchu estavam em níveis semelhantes. É evidente que a identidade Uchinanchu foi transmitida através das gerações, e, da segunda geração em diante, as duas identidades, locais e Uchinanchu, coexistem.

⁶ Participantes de fora de Okinawa tiveram tendência a menores pontuações. No entanto, como o número de participantes de fora de Okinawa é pequeno, e como apenas 11 pessoas eram originalmente de Okinawa, excluímos as respostas dos participantes de fora da província e comparamos apenas participantes do exterior com participantes da província.

⁷ Foi utilizado um teste t, um método estatístico para testar a diferença no valor médio entre dois grupos.

⁸ Usamos um método estatístico chamado de análise de variância (ANOVA), que compara o valor médio em 3 grupos. Isso será muito específico, mas foi identificada uma diferença entre a identidade de Okinawa e a identidade local ($F(1,186) = 11,13, p < ,001$) e a interação da Identidade \times geração desde a emigração foi significativa ($F(3, 186) = 10,79, p < ,001$). A notação acima é, sobretudo, o resultado de um teste subordinado para a interação.

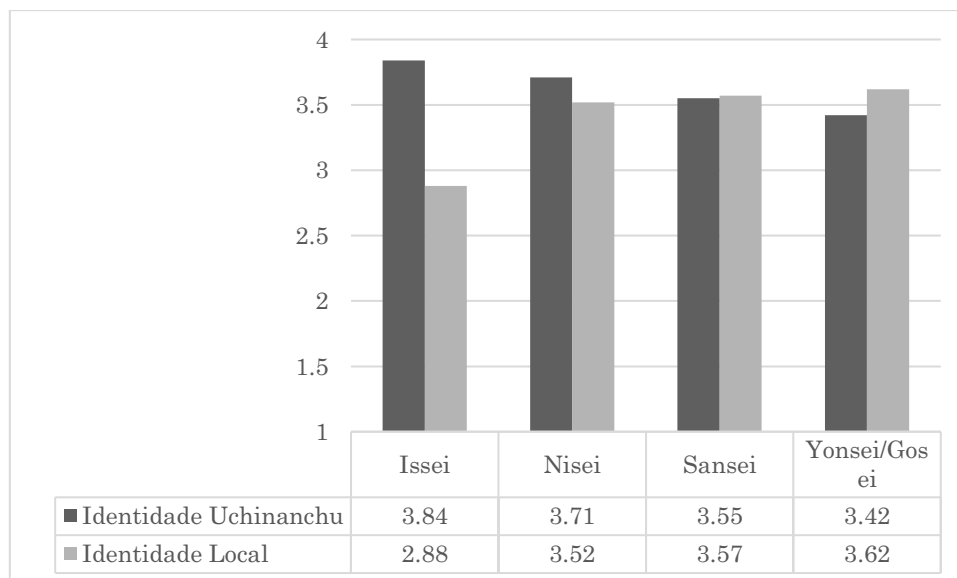


Figura 6. Comparação entre Identidade Local e Identidade Uchinanchu em Participantes do Exterior

2) Análise da Rede de Contato de Uchinanchus: Em Relação À Nova Rede Criada através do Festival

Os participantes foram perguntados se formaram redes de contatos com outros Uchinanchus através do festival, e quantas pessoas as redes tinham. Ao agregar as respostas, a proporção da distribuição das frequências totais foi revisada em 5 grupos: "0 pessoa", "1 a 10 pessoas", "11 a 30 pessoas", "31 a 50 pessoas", "50 ou mais"¹⁰.

Tabela 4. Novas Redes de Contatos de Uchinanchus criadas através do Festival

Distribuição dos Participantes	Nova rede de Uchinanchus	0	1~10	11~30	31~50	Mais de 50	N.A.
Participantes do Exterior	Pessoas da região em que você vive (mesmo estado/província)	40 18.30%	83 38.10%	56 25.70%	17 7.80%	22 10.10%	163 42.80%
	Pessoas do país em que você vive (de outros estados/províncias)	57 29.80%	76 39.80%	30 15.70%	13 6.80%	15 7.90%	190 49.90%
	Pessoas da Província de Okinawa	62 30.20%	90 43.90%	36 17.60%	5 2.40%	12 5.90%	176 46.20%
	Pessoas do Japão (fora de Okinawa)	104 55.60%	66 35.30%	10 5.30%	1 0.50%	6 3.20%	194 50.90%
	Pessoas de outros países/exterior	72 36.50%	83 42.10%	27 13.70%	7 3.60%	8 4.10%	184 48.30%
	Participantes da Província de Okinawa	Pessoas da Província de Okinawa	290 75.30%	69 17.90%	14 3.60%	2 0.50%	10 2.60%
Pessoas do Japão (fora de Okinawa)		314 83.30%	51 13.50%	8 2.10%	1 0.30%	3 0.80%	300 44.30%
Pessoas que moram no exterior		314 79.10%	68 17.10%	9 2.30%	3 0.80%	3 0.80%	280 41.40%

Como o item solicitado (tipo de rede de contatos de Uchinanchus) difere de acordo com a divisão de participação, ele não pode ser avaliado coletivamente, mas a tendência geral era de que houve muitas respostas "0 pessoa" dos participantes da Província de Okinawa. Mesmo quando foram construídas redes de contatos, a maioria era de grupos pequenos de "1 a 10 pessoas". Esses resultados

¹⁰ Uma grande proporção de respostas não continha respostas em geral, e, se os percentuais fossem compilados incluindo essas respostas, as respostas seriam significativamente distorcidas. Portanto, analisamos apenas dados válidos, excluindo respostas sem resposta. Além disso, como havia poucos participantes de fora de Okinawa, esses resultados também foram excluídos da análise.

mostram que, entre os participantes de dentro de Okinawa, quase nenhuma rede nova de contatos de Uchinanchus foi construída através da convenção. Por outro lado, entre os participantes do exterior, cerca de 30% responderam "0 pessoa", o que, em outras palavras, significa que quase 70% criaram uma nova rede de contatos de Uchinanchus. Além disso, a criação de novas redes de contatos de Uchinanchus vem acontecendo em geral, e os participantes do exterior possuem redes de contatos em cada país/região que se conectam a Okinawa, redes internacionais que conectam países e redes domésticas e regionais que conectam pessoas localmente.

Considerando o exposto acima e pensando na construção da rede de contatos de Uchinanchus, que é o objetivo e o propósito do festival, os participantes da Província de Okinawa não estão aproveitando as oportunidades para criar redes de contatos, o que indica que há muito espaço para melhorias.

4. Resumo

- Os participantes eram de diversas idades e de diversos países. Em relação aos participantes do exterior, também há uma tendência no que se refere à mudança na participação das gerações desde a emigração.
- O propósito da participação mudou de acordo com a distribuição de participação: os participantes do exterior vieram em busca de Okinawa, e os participantes de Okinawa vieram em busca do mundo.
- A satisfação com o festival foi alta. Os participantes do exterior, em particular, relataram um nível especialmente elevado de satisfação.
- Os participantes do festival têm um alto nível de identidade Uchinanchu.
- Nos participantes do exterior, a identidade Uchinanchu é relativamente maior na primeira geração a emigrar, enquanto da segunda geração em diante as identidades locais e Uchinanchu estão em um nível semelhante. A identidade Uchinanchu foi transmitida através das gerações, e, da segunda geração em diante, as duas identidades, locais e Uchinanchu, coexistem.
- As redes de contatos recém-criadas através da convenção têm relativamente mais participantes estrangeiros, mas não há quase nenhuma expansão de rede de contatos em participantes da Província de Okinawa. As metas e objetivos do festival em relação à "construção da rede de contatos de Uchinanchus" não foram cumpridas de forma satisfatória, e é necessário melhorar os programas que promovam intercâmbios.

5. Conclusão

Agradecemos aos muitos participantes do festival que colaboraram e responderam à nossa pesquisa. Este relatório é um resumo de uma parte da pesquisa do festival, e planejamos estudar mais detalhadamente o conteúdo para publicar trabalhos de pesquisa no futuro. Caso haja algum comentário sobre este relatório, por favor, entre em contato através do endereço de e-mail abaixo. Por favor, observe que os resultados desta pesquisa ainda não estão na fase formal de lançamento oficial, por isso, evite o uso para outros fins.

Junzo Kato (University of the Ryukyus)
E-mail : jkato@ll.u-ryukyu.ac.jp